

**Cơ hội Dịch vụ Việc làm từ DORS  
Ban Dịch vụ Phục hồi Chức năng  
[www.dors.maryland.gov](http://www.dors.maryland.gov)**

MSDE DORS quản lý hai chương trình chuẩn bị sẵn sàng để đi làm dành cho người khuyết tật:

- Chương trình phục hồi chức năng nghề nghiệp (VR) phổ thông
- Dịch vụ Chuyển tiếp Trước khi Đi làm (Pre-ETS)

## **PHỤC HỒI CHỨC NĂNG NGHỀ NGHIỆP (VR)**

Các chương trình VR của DORS tập trung vào việc giúp người khuyết tật có được việc làm mang tính cạnh tranh trong một môi trường hòa đồng. (Việc làm mang tính cạnh tranh trong một môi trường hòa đồng là công việc được thực hiện bởi một người khuyết tật làm việc cùng với những nhân viên khác không bị khuyết tật. Tiền lương ít ra phải ở mức tối thiểu và tương đương với mức lương của nhân viên không bị khuyết tật làm công việc tương tự.)

Nếu đủ điều kiện, quý vị sẽ làm việc với một chuyên viên tư vấn của DORS để lựa chọn trong số các chương trình và dịch vụ như:

- Tư vấn và ra quyết định nghề nghiệp dựa trên sở thích, khả năng và mục tiêu của quý vị
- Đào tạo để chuẩn bị cho công việc
- Đào tạo kỹ năng để lấy được các tín chỉ đáp ứng nhu cầu của thị trường lao động địa phương
- Dịch vụ tìm việc và bố trí công việc
- Dịch vụ huấn luyện việc làm và hỗ trợ việc làm
- Các giải pháp công nghệ hỗ trợ cho các nhu cầu liên quan đến khuyết tật

## **ĐIỀU KIỆN NHẬN VR**

- Những người bị khuyết tật nghiêm trọng nhất được ưu tiên phục vụ cao nhất. Một số cá nhân
- đủ điều kiện bị khuyết tật ít nghiêm trọng hơn có thể được xếp vào danh sách chờ để nhận các dịch vụ.
- Những người có Thu nhập An sinh Bổ sung (SSI) và Bảo hiểm Khuyết tật An sinh Xã hội (SSDI) mặc nhiên đủ điều kiện nhận các dịch vụ, nhưng có thể được đưa vào danh sách chờ.
- Các dịch vụ được cung cấp dựa trên sự sẵn có của các quỹ và phải nằm trong
- Kế hoạch Cá nhân hóa cho Việc làm (IPE) của DORS.
- Quý vị có thể được yêu cầu đóng góp một phần chi phí cho một số dịch vụ và hàng hóa, căn cứ vào thu nhập.

## **DỊCH VỤ CHUYÊN TIẾP TRƯỚC KHI ĐI LÀM (PRE-ETS)**

DORS cung cấp các dịch vụ Pre-ETS chuyên biệt cho "Học sinh Khuyết tật". "Học sinh Khuyết tật" được định nghĩa là người:

- Đã ghi danh theo học trung học cơ sở và chưa ra trường, tốt nghiệp hoặc nghỉ giữa chừng hoặc đã ghi danh theo học một chương trình tín chỉ sau trung học cơ sở hoặc một chương trình đào tạo chính quy được quốc gia/Tiểu bang công nhận;
- Ít nhất 14 tuổi nhưng dưới 22 tuổi;
- và bị khuyết tật (tức là được nhận các dịch vụ theo IEP hoặc kế hoạch 504 hoặc bị khuyết tật phù hợp với các mục đích của khoản 504).

Các dịch vụ Pre-ETS có giới hạn có thể được cung cấp, dựa trên nhu cầu đã xác định và sự sẵn có của dịch vụ, bao gồm:

- Tư vấn tìm việc làm
- Kinh nghiệm học tập dựa trên công việc, có thể bao gồm các cơ hội trong hoặc ngoài trường học, kinh nghiệm ngoài môi trường trường học truyền thống và/hoặc thực tập

- Tư vấn về cơ hội đăng ký tham gia các chương trình chuyển tiếp toàn diện hoặc chương trình giáo dục sau trung học cơ sở
- Đào tạo để chuẩn bị sẵn sàng cho môi trường làm việc nhằm phát triển các kỹ năng xã hội và kỹ năng sống độc lập
- Hướng dẫn cách tự biện hộ

Xem Bản Dữ liệu Pre-ETS trên trang web của DORS để biết thêm thông tin.

## **ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN**

Truy cập trang web của chúng tôi: [www.dors.maryland.gov](http://www.dors.maryland.gov)  
410-554-9442 hoặc 888-554-0334 miễn phí  
Điện thoại video: 443-798-2840  
Email: [dors@maryland.gov](mailto:dors@maryland.gov)

## **Ngoài các dịch vụ VR phổ thông, Văn phòng Dịch vụ Thị lực & Người mù (OBVS) của DORS cũng cung cấp:**

- Các dịch vụ hỗ trợ sống độc lập cho các cá nhân tuổi từ 55 trở lên bị khiếm thị hoặc bị mù.
- Ban quản lý của Chương trình Doanh nghiệp bang Maryland dành cho Người mù, cung cấp dịch vụ đào tạo và hỗ trợ cho những người mù hợp pháp tham gia hoạt động nhượng quyền bán lẻ đối với tài sản liên bang và tiểu bang.
- Điều chỉnh nội dung đào tạo Kỹ năng cho Người mù dành cho người sử dụng dịch vụ tuổi từ 16-54

## **DORS cũng có Trung tâm Công nghệ & Nhân lực ở đông bắc Baltimore.**

WTC có rất nhiều chương trình – đào tạo nghề nghiệp, công nghệ phục hồi chức năng, đánh giá nghề nghiệp, bố trí công việc, đào tạo lái xe, v.v...

## **THÔNG BÁO VỀ CHÍNH SÁCH KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ**

Bộ Giáo dục Tiểu bang Maryland không phân biệt đối xử dựa trên tuổi tác, nguồn gốc tổ tiên/quốc gia, màu da, khuyết tật, bản dạng/biểu hiện giới tính, tình trạng hôn nhân, chủng tộc, tôn giáo, tính dục hoặc xu hướng tính dục trong những vấn đề ảnh hưởng tới việc tuyển dụng hoặc cho phép tiếp cận các chương trình và hoạt động, đồng thời cung cấp quyền tiếp cận bình đẳng cho các Nhóm Hướng đạo sinh và các nhóm thanh thiếu niên bị định kiến khác.

Nếu có thắc mắc liên quan tới chính sách của Bộ, vui lòng liên hệ:  
Văn phòng Tuân thủ và Đảm bảo Sự Bình đẳng  
Văn phòng Phó Giám đốc Học khu Tiểu bang phụ trách  
Tài chính và Hành chính

Bộ Giáo dục Tiểu bang Maryland  
200 W. Baltimore Street - 6th Floor  
Baltimore, Maryland 21201-2595  
410-767-0426 - số điện đàm • 410-767-0431 - fax  
410-333-6442 - TTY/TDD

Nếu có thắc mắc liên quan tới ấn phẩm này, vui lòng liên hệ với Văn phòng Công Vụ của DORS theo số 410-554-9435.

Bộ Giáo dục Tiểu bang Maryland  
Ban Dịch vụ Phục hồi Chức năng  
Một đối tác đáng tự hào của Mạng lưới Trung tâm Việc làm Hoa Kỳ  
Tìm chúng tôi trên YouTube và Facebook  
[www.dors.maryland.gov](http://www.dors.maryland.gov)